



## Working Credit – Đi làm khi quý vị lãnh khoản trợ cấp Centrelink

Nhờ Working Credit, quý vị bị trừ tiền trợ cấp Centrelink và mất các quyền lợi ít hơn khi bắt đầu đi làm.

Nếu lãnh một trong các khoản trợ cấp sau, quý vị có thể tích lũy tối đa 48 Working Credits mỗi hai tuần nếu đi làm kiếm được từ \$48 trở xuống:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance for job seekers
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Carer Payment
- Partner Allowance
- Widow Allowance.

**Lưu ý:** Nếu lãnh Disability Support Pension hoặc Carer Payment, quý vị sẽ nhận được Working Credits khi quý vị chưa đủ tuổi lãnh tiền cấp dưỡng hưu. Nếu trên tuổi lãnh tiền cấp dưỡng hưu, quý vị sẽ nhận được Work Bonus.

Nếu không đi làm trong hai tuần lễ và không có thu nhập thông thường nào khác nhiều hơn \$48, quý vị sẽ nhận được trọn 48 Working Credits.

Nếu đi làm kiếm được dưới \$48 và đây là thu nhập duy nhất, quý vị sẽ tích lũy số dư tính theo khoản chênh lệch giữa số tiền quý vị kiếm được và 48. Ví dụ: nếu đi làm kiếm được \$20 trong hai tuần lễ, quý vị sẽ nhận được 28 Working Credits.

Quý vị chỉ có thể nhận được tối đa 48 Working Credits mỗi hai tuần lễ và tích lũy lên đến 1000. Nếu lãnh Youth Allowance for job seekers quý vị có thể tích lũy tới 3,500.

Nếu bắt đầu đi làm trở lại, Working Credits của quý vị sẽ làm giảm số tiền chúng tôi tính là thu nhập và quý vị sẽ được lãnh tiền trợ cấp Centrelink nhiều hơn.

### Ví dụ

Jamila lãnh JobSeeker Payment trong 8 tháng mà không đi làm kiếm được bất kỳ đồng nào hết. Jamila tích lũy được 768 Working Credits.

Jamila bắt đầu đi làm kiếm được \$1,000 mỗi hai tuần lễ. Trong đợt hai tuần lễ đầu tiên, 768 Working Credits giảm số tiền chúng tôi tính là thu nhập từ \$1,000 xuống còn \$232. Như vậy, Jamila được lãnh một phần JobSeeker Payment cho hai tuần lễ đó. Working Credit của Jamila bây giờ là zêrô.

Đợt hai tuần lễ sau đó, tất cả thu nhập của Jamila sẽ bị tính và làm giảm khoản trợ cấp của Jamila xuống zêrô.

**Lưu ý:** nếu là sinh viên/học sinh toàn thời gian và lãnh Youth Allowance, Austudy hoặc ABSTUDY, quý vị có thể dùng Income Bank thay vì Working Credit.

## Cách để nhận được Working Credit

Chúng tôi tự động tính toán Working Credit khi quý vị khai báo thu nhập của quý vị. Quý vị không cần phải làm thêm bất cứ điều gì.

## Tại sao quý vị phải tiếp tục khai báo

Quý vị phải tiếp tục khai báo thu nhập của mình khi bắt đầu đi làm. Một khi đã dùng hết Working Credit của mình, quý vị có thể được tiếp tục dùng thẻ giảm giá và hưởng một số quyền lợi khác trong thời gian đến 12 tuần lễ.

Nếu việc làm của quý vị kết thúc, hoặc thu nhập của quý vị bị giảm xuống trong vòng 12 tuần lễ, và quý vị đã tiếp tục khai báo thu nhập của mình, quý vị sẽ lại bắt đầu được lãnh khoản trợ cấp mà không cần phải làm đơn lại.

Nếu quý vị không lãnh khoản trợ cấp do chúng tôi trả trong 12 tuần lễ vì thu nhập của quý vị quá cao, chúng tôi sẽ hủy khoản trợ cấp của quý vị.

Quý vị có thể xem quá trình và số dư Working Credit của mình bằng tài khoản trực tuyến Centrelink của quý vị thông qua myGov. Hãy truy cập [my.gov.au](https://my.gov.au)

## Muốn biết thêm thông tin

- gọi số điện thoại của đường dây dành cho khoản trợ cấp thường lệ của quý vị và nói cho chúng tôi biết quý vị cần thông dịch viên. Chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị. Muốn có danh sách các số điện thoại của chúng tôi, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/phoneus](https://servicesaustralia.gov.au/phoneus)
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- truy cập [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- truy cập [servicesaustralia.gov.au/jobseekers](https://servicesaustralia.gov.au/jobseekers) để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh
- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trả và dịch vụ của Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ.

**Lưu ý:** gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

## Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình là trách nhiệm của quý vị.



# Working Credit – Working when you get a Centrelink payment

Working Credit helps you keep more of your Centrelink payment and benefits when you start working.

If you get one of the following payments you can build up to 48 Working Credits each fortnight if you earn \$48 or less:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance for job seekers
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Carer Payment
- Partner Allowance
- Widow Allowance.

**Note:** If you get Disability Support Pension or Carer Payment you'll get Working Credits while you are below age pension age. If you are over age pension age you will get Work Bonus.

If you do not work at all in the fortnight and you have no other ordinary income above \$48, you will get the full 48 Working Credits.

If you earn under \$48 from employment, and this is your only income, you will build the balance between what you earned and 48. For example, if you earned \$20 in the fortnight, you will get 28 Working Credits.

You can only get a maximum of 48 Working Credits each fortnight and build them up to 1000. If you get Youth Allowance for job seekers you can build up to 3,500.

If you start working again, your Working Credits will reduce the amount we count as income and you will get more of your Centrelink payment.

## Example

Jamila has been getting JobSeeker Payment for 8 months without earning any income. Jamila has built up 768 Working Credits.

Jamila starts a job earning \$1,000 per fortnight. In the first fortnight the 768 Working Credits reduce the amount we count as income from \$1,000 to \$232. This means Jamila gets some JobSeeker Payment for that fortnight. Jamila's Working Credit balance is now zero.

The next fortnight all of Jamila's income will count and reduce Jamila's payment to zero

**Note:** if you are a full-time student and get Youth Allowance, Austudy or ABSTUDY, you can use the Income Bank instead of Working Credit.

## How to get Working Credit

We calculate your Working Credit automatically when you report your income. You do not need to do anything extra.

## Why you must keep reporting

You must keep reporting your income when you start work. Once you have used up your Working Credit, you may keep your concession card and some other benefits for up to 12 weeks.

If your job ends, or your income drops within 12 weeks, and you have continued to report your earnings, your payment will start again without you having to claim again.

If you do not get a payment from us for 12 weeks because your income is too high, we will cancel your payment.

You can check your Working Credit balance and history using your Centrelink online account through myGov. Go to **my.gov.au**

## For more information

- call your regular payment number and let us know you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to **servicesaustralia.gov.au/phoneus**
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- go to **servicesaustralia.gov.au/jobseekers** for more information in English
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.